

Juin 2006



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

COMMISSION EUROPÉENNE CONSULTATIVE POUR LES PÊCHES DANS LES EAUX INTÉRIEURES

VINGT-QUATRIÈME SESSION

Mondsee (Autriche), 14 – 21 juin 2006

RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF Rome, 30 mai – 1er juin 2005 RÉSUMÉ ANALYTIQUE

1. OUVERTURE DE LA SESSION

Le Président de la CECPI, M. R. Müller, a ouvert la réunion du Comité exécutif de la Commission. Il a souhaité la bienvenue au nouveau Secrétaire de la CECPI, M. D. Bartley, et a noté avec regret le décès de M. D. Calamari, ancien membre du Bureau de la CECPI et scientifique respecté. L'ordre du jour et la liste des participants sont joints dans les Annexes 1 et 2 au présent document.

2. LIEU ET DATE DE LA VINGT-QUATRIÈME SESSION

La CECPI tiendrait sa vingt-quatrième session à Mondsee (Autriche), du 14 au 21 juin 2006. M. A. Jagsch avait été nommé Chargé de liaison par les autorités autrichiennes.

Action: R. Al Khafaji

Le Comité a recommandé l'établissement d'une liste d'observateurs officiels, conformément aux procédures et au protocole de la FAO (Annexe 3).

Action: R. Welcomme / D. Bartley

3. PRÉPARATIFS DU COLLOQUE

Le Comité exécutif a débattu du Colloque de la CECPI sur l'énergie hydroélectrique, la maîtrise des crues et les prélèvements d'eau, qui se tiendrait du 14 au 17 juin 2006. Le Colloque serait coordonné par M. R. Welcomme.

Le Comité exécutif a décidé de publier les actes du Colloque séparément et d'étudier plusieurs options possibles pour ce faire. Les facteurs clés étaient bien évidemment les coûts, la révision des textes techniques, la mise en page et la microédition, ainsi que la disponibilité de matériel sur l'internet. La FAO et la série des documents techniques de la CECPI, Blackwell et Springer ont été mentionnés en tant qu'éditeurs potentiels. La décision finale serait prise par courrier électronique.

Action: D. Bartley / I. Cowx / G. Marmulla

Afin d'encourager une "interaction dynamique entre les divers intérêts représentés au Colloque", comme recommandé dans le [Rapport de la vingt-troisième session](#) (page 39), le Comité exécutif a suggéré d'envisager pour les futurs colloques et réunions des modalités différentes, telles que des séances en soirée, des événements spéciaux et des groupes thématiques. Il a été recommandé, toutefois, de ne pas organiser de séances parallèles.

4. ACTES DU COLLOQUE DE 2004 SUR LA MISE EN VALEUR DE L'AQUACULTURE – PARTENARIAT ENTRE LA SCIENCE ET LES ASSOCIATIONS DE PRODUCTEURS

M. L. Varadi a fait savoir au groupe que les présentations PowerPoint du Colloque avaient été enregistrées sur CD et distribuées aux participants; toutefois, la sélection, l'examen et l'édition technique des contributions n'étaient pas encore achevés. Un Comité de rédaction composé des présidents du Colloque (à savoir M. C. Hough, Mme S. Stead, M. A. Wolos et M. M. Cieřla) recommanderait les contributions à inclure dans les actes du Colloque. Ceux-ci seraient édités par M. M. New. Le Coordonnateur du Colloque et le Secrétaire technique de la Sous-Commission II de la CECPI mettraient au point le mandat des éditeurs pour la fin juin. Ceux-ci sélectionneraient, analyseraient et finaliseraient les contributions avec l'assistance du Comité de rédaction. La date limite pour l'envoi des actes sous presse a été fixée à la fin novembre.

Action: L. Varadi / U. Barg

5. QUATRIÈME RÉUNION DES ORGANES RÉGIONAUX DES PÊCHES

Les rapports de la quatrième Réunion des organes régionaux des pêches, tenue en mars 2005, et de la Consultation technique de juin 2004 traitaient des Plans d'action internationaux sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée et sur la capacité de pêche. Il a été noté que la CECPI ne s'était pas encore penchée sur la question de la pêche illicite, non déclarée et non réglementée. Le Comité exécutif a recommandé que cette question soit évoquée lors de la prochaine session de la Commission.

Action: R. Müller

6. RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION I

Président: T. Brenner

6.1 Groupe de travail *ad hoc* mixte CECPI/CIEM sur les anguilles

Coordonnateur: W. Dekker

Le Groupe de travail s'était réuni du 22 au 26 novembre 2004 à Galway (Irlande). Il avait réitéré son avertissement selon lequel le stock d'anguilles se situait désormais hors des limites biologiques de sécurité, tandis que les connaissances scientifiques actuelles étaient insuffisantes pour pouvoir en déduire des objectifs de gestion spécifiques et détaillés. Bien qu'aucune preuve définitive n'ait pu être établie, l'impact anthropogène dépassait souvent les limites raisonnables et des mesures de gestion s'imposaient de toute urgence.

Le Comité exécutif a noté la persistance du déclin des stocks d'anguilles en Europe et la proposition de l'UE concernant un programme de conservation des anguilles fondé, notamment, sur les recommandations du Groupe de travail résumées ci-après (pour plus de détails, se reporter à la version intégrale du rapport):

- Un plan international de relèvement de l'ensemble du stock européen d'anguilles devrait être élaboré;
- Il faudrait mettre au point de nouvelles méthodologies pour évaluer l'état du stock, fixer des objectifs en matière de conservation et de gestion, évaluer la réalisation de ces objectifs et évaluer *a posteriori* l'effet des mesures de gestion appropriées;
- Les activités de suivi requises par le Programme de collecte de données sur les pêches devraient être mises en œuvre immédiatement pour les stocks et les pêches d'anguilles;

- À l'occasion de la mise en oeuvre de la Directive-cadre sur l'eau, l'élargissement aux stocks d'anguilles devrait être envisagé/évalué;
- Il faudrait réfléchir de toute urgence au bien-fondé d'éventuels programmes de reconstitution des stocks en tant que mesure supplémentaire de protection;

La version intégrale du rapport de la réunion de 2004 est disponible sur le site web de la CIEM (<http://www.ices.dk/reports/DFC/2005/WGEEL/directory.asp>).

Après la mise à jour de la base de données FAO sur les statistiques relatives aux débarquements, le Groupe de travail avait noté à sa réunion de 2003 que si de nombreuses erreurs avaient été corrigées, il restait néanmoins un certain nombre d'incohérences. Dans les rapports nationaux au Groupe de travail, la révision des données sur les débarquements avait fait l'objet d'une attention particulière.

En 2004, l'UE avait publié un appel à des propositions de recherche au titre du sixième Programme-cadre, notamment sur la reconstitution du stock d'anguilles. Un consortium dirigé par les Pays-Bas et composé de membres du Groupe de travail avait soumis une proposition tendant à ce que les études de modélisation des anguilles actuellement disponibles soient évaluées à l'aide d'études de cas bien documentés.

Le Groupe de travail était également fixé pour objectifs:

1. de mettre à jour le bilan présenté dans Moriarty & Dekker 1997, concernant les stocks d'anguilles de façon à améliorer la couverture spatiale et temporaire de l'étude;
2. de réfléchir à l'inclusion éventuelle de paramètres de qualité des reproducteurs dans ses avis en matière de gestion des stocks, et plus particulièrement à la quantification de l'impact des effets de la pollution et du parasitisme;
3. d'appuyer l'établissement de plans de gestion nationaux.

Le Comité exécutif a reconnu l'importance du Groupe de travail qui donnerait des avis techniques sur cette question et s'est déclaré préoccupé de ce que le projet de réglementation UE sur la pêche ne tenait pas compte du cycle biologique complet des anguilles. Le Comité exécutif a recommandé que le Groupe de travail prenne note des initiatives d'autres parties prenantes, telles que la Fédération européenne des associations piscicoles (FEAP), et recherche leur collaboration.

Action: W. Dekker

6.2 Groupe de travail *ad hoc* sur la surveillance des poissons en eaux douces

Coordonnateur: P. Hickley

Le Groupe de travail *ad hoc* sur la surveillance des poissons en eaux douces s'était réuni le 29 mai 2004 à Wierzba (Pologne), à l'occasion de la vingt-troisième session de la CECPI. Un mandat révisé avait été mis au point pour approbation par le Comité exécutif et la version approuvée (Annexe 4) serait affichée sur le site web de la CECPI.

Pendant la réunion, le Groupe de travail avait été informé des travaux de M. Dehus (Allemagne) sur le projet de norme du Comité européen de normalisation (CEN) intitulé "Qualité de l'eau - Orientations sur la portée et la sélection des méthodes d'échantillonnage du poisson". Ce document (prEN 14962) avait été finalisé et avait fait l'objet d'observations de la part de plusieurs membres du Groupe de travail.

Des liens avaient été établis avec le projet d'élaboration d'une méthode d'évaluation des conditions écologiques des cours d'eau européens (FAME) par un certain nombre de membres du Groupe de travail qui étaient aussi des délégués partenaires du projet (voir http://fame.boku.ac.at/downloads/FAME_Leaflet_web.pdf).

Le Groupe avait également travaillé à une Note d'information sur les meilleures pratiques en matière de pêche électrique. Ce travail avait été accéléré sous la responsabilité du pays hôte et le Groupe avait remercié MM. Peirson et Beaumont (Royaume-Uni) de leur importante contribution. Le projet de document est affiché sur le site web de la CECPI à l'adresse suivante:

<http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/FISHERY/body/eifac/WGFishMon/default.asp>.

On espérait que les États Membres pourraient tester sur le terrain le projet de directives et formuler des observations sur les résultats obtenus.

Un manuel succinct sur les méthodes d'échantillonnage recommandées pour la surveillance des populations de poisson en eaux douces serait à cet égard fort utile. Le Groupe avait commencé à y travailler. De même, pour faciliter l'échange d'informations sur la surveillance des poissons et sensibiliser le public à cette question, une brève bibliographie des principaux sites web, normes et protocoles d'échantillonnage nationaux est en cours d'élaboration et sera affichée sur le site web de la CECPI.

Action: P. Hickley

6.3 Groupe de travail *ad hoc* sur les espèces introduites et les repeuplements

Coordonnateur: I. Cowx

Étude des repeuplements et des espèces introduites dans les pays membres de la CECPI

Pendant la période intersession, une étude des repeuplements et des espèces introduites dans les pays membres de la CECPI avait été remaniée. La nouvelle version serait distribuée avant la vingt-quatrième session. Elle présentait l'avantage de fournir un cadre pour la mise à jour des directives de la CECPI sur les repeuplements et les introductions d'espèces.

Le Groupe de travail avait été représenté à l'atelier sur les invasions biologiques dans les eaux intérieures tenu à Florence en mai 2005 (<http://www.dbag.unifi.it/inwat/>).

Action: I. Cowx

6.4 Groupe de travail *ad hoc* sur la cartographie de la répartition des poissons et de la qualité de l'habitat aquatique

Coordonnateur: R. Fricke

Le Comité exécutif a noté des progrès dans l'élaboration d'un atlas paneuropéen sur les poissons depuis la vingt-troisième session de la CECPI.

De l'avis général, la base de données et le catalogue constitueraient un instrument utile pour la documentation de la répartition des poissons dans les eaux intérieures des pays européens et l'occasion d'harmoniser le traitement taxinomique, la distribution de l'information et les méthodologies au sein des États membres de la CECPI. Cette activité revêtait une grande importance dans le contexte de l'application de la Directive-cadre sur l'eau et de la Directive sur les habitats de l'UE. La base de données et l'atlas faciliteraient également l'application des principes et normes du Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable. Le Département des pêches de la FAO étudiait les moyens de mettre l'atlas en ligne.

La zone géographique couverte par la base de données/atlas incluait les États membres de la CECPI et certains de leurs voisins, autrement dit toute l'Europe, la Russie à Est de l'Oural et de la mer Caspienne, les Républiques du Caucase, la Turquie et les zones de drainage vers la Méditerranée de la Syrie, du Liban et d'Israël. La limite de la zone intérieure côté mer devrait être définie; il a été proposé de définir cette limite par une salinité maximale de 3 ppm.

Le Comité exécutif a encouragé M. Fricke à poursuivre ses travaux et à présenter ses premiers résultats à la vingt-quatrième session de la CECPI.

Action: R. Fricke / T. Brenner

6.5 Groupe de travail *ad hoc* mixte CECPI/CGPM sur la gestion des esturgeons

Coordonnateur: M. Chebanov

Conformément au mandat du Groupe de travail sur la gestion des esturgeons, l'information obtenue grâce au questionnaire rédigé par le Coordonnateur en 2004 avait été analysée, complétée et résumée dans un premier rapport de situation sur les esturgeons dans différents bassins et cours d'eau des régions couvertes par le Groupe de travail CECPI/CGPM (M. T. Brenner a proposé de contacter le Coordonnateur pour obtenir ce rapport). À cet égard, le lien avec le BSSMAG (Groupe de gestion des esturgeons de la mer Noire) et la WSCS (Société mondiale pour la conservation des esturgeons) avait été très productif. Le travail devrait être poursuivi.

Pendant la période intersessions, les membres du Groupe de travail avaient participé activement à plusieurs réunions et ateliers sur les esturgeons à participation internationale.

Les membres invités du Groupe de travail (M. S. Chebanov), ainsi que M. I.G. Cowx (Coordonnateur du Groupe de travail sur les espèces introduites et les repeuplements de la CECPI) et d'autres experts participaient activement à la préparation de l'atelier sur le repeuplement aux fins du relèvement des pêches dans la mer Caspienne (Iran, 7-10 juin 2005), appuyé par le Département des pêches de la FAO.

Le Coordonnateur, en collaboration avec d'autres membres russes du Groupe de travail, avait compilé un "Manuel sur la reproduction et l'élevage des esturgeons" publié au début de l'année (en russe). La traduction en anglais était en cours.

Action: T. Brenner / M.S. Chevanov

7. RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION II

Président: L. Varadi

7.1 Rapport entre les transferts de poisson et les aspects sanitaires

Coordonnateur: E. Hudson

À sa vingt-troisième session, tenue à Wierzba en 2004, la CECPI avait recommandé que le Groupe de travail axe ses travaux sur la publication de directives concernant les meilleures pratiques et éventuellement sur la transmission de maladies du poisson aux populations sauvages résultant des pêches fondées sur l'élevage ou d'autres pratiques, ainsi que sur l'évolution de la législation sanitaire concernant les poissons en Europe. Le Comité exécutif a pris acte du nouveau mandat de ce Groupe de travail. Le nouveau coordonnateur du Groupe de travail est M. Eric Hudson, du Centre scientifique pour l'environnement, les pêches et l'aquaculture (CEFAS, Royaume-Uni). Le Comité exécutif a évoqué également le programme DIPNET, financé par l'UE, en cours d'exécution, auquel participait M. E. Hudson. Le Comité exécutif a recommandé de contacter M. E. Hudson à propos de la participation attendue à la réunion du Groupe de travail qui se tiendrait à Hull.

Action: L. Varadi / E. Hudson / U. Barg

7.2 Gestion des ressources aquatiques en aquaculture

Coordonnateur: M. Verdegem

M. M. Verdegem a présenté un premier projet qui devrait servir de base à une future étude sur l'utilisation des ressources aquatiques en aquaculture (Annexe 5). Il s'employait actuellement, en collaboration avec M. L. Varadi, à compiler le matériel documentaire dont le Groupe de travail aurait besoin. Le Comité exécutif s'est félicité des efforts déjà accomplis et a déclaré attendre avec intérêt l'organisation prochaine et les résultats d'un atelier d'experts sur ce sujet.

Action: L. Varadi / M. Verdegem / U. Barg

7.3 Pisciculture biologique

Coordonnateur: V. Hilge

Le Comité exécutif a pris note des contributions de MM. V. Hilge et M. Halwart, ainsi que de M. L. Varadi, à la récente conférence internationale sur la production et la commercialisation des produits de l'aquaculture biologique¹, ainsi que de la contribution de M. Varadi sur l'élevage biologique des carpes lors de la récente Conférence de la Société mondiale de l'aquaculture.

Le Comité exécutif évoquant la nécessité croissante d'harmoniser les normes en cours d'élaboration pour la pisciculture biologique a noté qu'une telle harmonisation était envisageable au moins au niveau des systèmes de pisciculture en étang.

Action: L. Varadi / V. Hilge / U. Barg

7.4 Perspectives du marché des produits de la pisciculture européenne en eaux douces

Coordonnateur: L. Varadi

La commercialisation des produits de la pisciculture européenne en eaux douces demeurerait une question délicate, compte tenu notamment de l'élargissement de l'UE. Il avait été décidé que la FAO/CECPI et la Commission européenne uniraient leurs efforts pour organiser en 2005 un atelier sur la commercialisation des produits de l'aquaculture en eaux douces, qui serait axé sur les nouveaux États Membres de l'UE et les pays candidats et porterait sur les règles et réglementations ainsi que sur la qualité et la sécurité sanitaire des produits du point de vue tant des législations nationales que des règles communautaires.

Action: L. Varadi / A. Lem / U. Barg

7.5 Réseau de centres d'aquaculture de l'Europe centrale et orientale (NACEE)

La Sous-Commission II de la CECPI avait participé activement à la création d'un réseau de centres d'aquaculture d'Europe centrale et orientale (NACEE), dont le principal objectif était d'aider les institutions des pays d'Europe centrale et orientale à s'intégrer dans la zone de recherche européenne. Le Réseau comptait actuellement 26 institutions membres de 13 pays.

La première réunion des Directeurs du NACEE avait eu lieu à Szarvas (Hongrie) du 21 au 24 novembre 2004. Le Comité exécutif a noté que le rapport de la réunion de Szarvas avait été publié en anglais et en russe sous le titre:

FAO/Réseau de centres d'aquaculture d'Europe centrale et orientale (NACEE), 2005. Rapport de la première réunion des Directeurs du Réseau de centres d'aquaculture d'Europe centrale et orientale (NACEE). Szarvas (Hongrie), 21-24 novembre 2004. *Rapport FAO sur les pêches* No. 774. Rome, FAO. 2005. 195p.

Un rapport succinct de cette même réunion avait été publié dans le Bulletin FAO sur l'aquaculture N°32, pages 12 à 14 (<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/007/y5878e/Y5878e05.pdf>).

La version initiale, en anglais, de la page d'accueil du NACEE était prête. Elle serait probablement accessible à partir de la page web HAKI, mais pour l'instant l'accès était possible à l'adresse <http://w3.haki.hu/nacee/index.php>

Action: L. Varadi / Lengyel / U. Barg

¹ Subasinghe, Singh et Lem, (Eds) .2005. Actes de la Conférence mondiale technique et commerciale sur l'aquaculture et la mariculture, 2004, tenue du 15 au 17 juin 2004, à Ho Chi Minh City (Viet Nam) (ISBN 983-9816-31-4).

8. RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION III

Président: A. Raat

8.1 Groupe de travail *ad hoc* sur les effets des modifications physiques de l'habitat aquatique sur les populations de poisson

Coordonnateur: M. Zalewski

Les principales activités avaient été menées en collaboration avec le Programme hydrologique international (PHI) de l'UNESCO. En 2004, avaient été publiés les actes de la Conférence PHI/(UNESCO) PHI/ CECPI tenue à Mondsee, du 26 au 28 novembre 2003, sur le thème "Écohydrologie et modifications physiques de l'habitat aquatique". Ces actes étaient disponibles à l'adresse www.journal.ecohydro.pl.

Pour 2005, le Coordonnateur du Groupe de travail avait prévu une session conjointe avec le PHI/(UNESCO) pendant le Congrès européen de limnologie à Cracovie (Pologne) et une autre pendant la réunion de novembre du PHI/(UNESCO) à Vienne (Autriche).

Action: A. Raat

8.2 Groupe de travail *ad hoc* sur les méthodes de remise en état des lacs et réservoirs

Coordonnateur: H. Lehtonen

Un projet de document serait distribué aux éditeurs. Le Secrétariat de la CECPI demanderait l'appui technique de la FAO pour le graphisme. La demande de photographies serait examinée par les membres du Comité exécutif et communiquée à Ian Cowx, de rédacteur en chef du document.

Blackwell Publishing était disposé à publier un document du même format que le manuel sur la restauration des cours d'eau. Le Secrétariat de la CECPI chercherait un financement supplémentaire. La publication était prévue pour fin 2005.

Action: I. Cowx / H. Lehtonen / R. Müller / D. Bartley

8.3 Groupe de travail *ad hoc* sur la manipulation des poissons dans les pêches et les établissements aquacoles

Coordonnateur: A.J.P. Raat

Document sur la manipulation des poissons

Le projet de document serait définitivement mis au point par le coordonnateur du Groupe de travail avant la fin du mois de juillet 2005. Il serait distribué pour examen par les pairs, avec l'assistance de MM. Cowx et Hickley et publié en 2005 en tant que document occasionnel de la CECPI.

Action: A. Raat / I. Cowx / U. Barg

Avenir du Groupe de travail

Le Coordonnateur du Groupe de travail a annoncé sa démission du Service des pêches néerlandais en 2005, qui entraînerait sa démission du Groupe de travail. Le Comité exécutif s'est interrogé sur la nécessité de poursuivre les activités du Groupe de travail, compte tenu du débat sur la manipulation des poissons en cours dans de nombreux États membres de la CECPI. Le Président s'efforcerait de trouver un nouveau coordonnateur avant la vingt-quatrième session de la CECPI.

Action: R. Müller / G. Castelnaud / U. Barg

Déclaration

Un document de travail sur la position de la CECPI en ce qui concerne la manipulation des poissons serait établi pour la vingt-quatrième session de la Commission. Le Comité exécutif a estimé que ce document devait tenir compte de l'impact de la question sur le secteur des pêches et de l'aquaculture.

Action: A. Raat

8.4 GROUPE DE LIAISON

Le Comité exécutif a décidé d'examiner la situation et les conclusions des groupes de liaison pendant la vingt-quatrième session de la CECPI.

8.4.1 Prévention et maîtrise de la prédation par les oiseaux

Coordonnateur: E. Staub

Intercafe

Le réseau **INTERCAFE** incluait: i) des chercheurs s'intéressant à l'écologie des cormorans et à l'évaluation du statut et de la distribution des aires de nidification/hivernage et des mesures létales prises contre les cormorans, ii) des chercheurs s'intéressant aux aspects biologiques, sociaux et culturels de la gestion du conflit cormorans-pêches (y compris des questions juridiques, politiques et économiques) à différentes échelles spatiales, iii) des responsables politiques (du niveau local au niveau international), iv) des utilisateurs locaux et régionaux chargés d'appliquer les stratégies de résolution des conflits.

Site Web

Le site Internet officiel du Groupe de recherche sur les cormorans de Wetlands International intitulé "Cormorans – Promouvoir la connaissance de l'écologie et du cycle biologique des cormorans" (<http://web.tiscali.it/sv2001/>), donne des informations et des liens vers des rapports sur la prévention et la maîtrise de la prédation par les oiseaux.

Avenir du Groupe de liaison

Le Comité exécutif a estimé que l'information sur les effets de la prédation par les oiseaux sur les pêches et l'aquaculture était très utile à la CECPI. Il est convenu que le Président contacterait le Coordonnateur du Groupe de liaison pour étudier la portée des futures activités du Groupe de liaison.

Action: R. Müller

8.4.2 Influence des méthodes de gestion sur l'environnement

Coordonnateur: M. Arahamian

Le Comité exécutif a décidé de proposer à la CECPI de mettre fin à sa vingt-quatrième session aux activités de ce Groupe de liaison.

8.4.3 Liaison avec le Conseil de l'Europe

Liaison: R. R Rösch

Au sein du Conseil de l'Europe, le "Comité permanent de la Convention européenne pour la protection des animaux d'élevage" avait publié la version finale d'un projet de recommandations concernant les poissons d'élevage. Ce document devrait être adopté à la prochaine réunion du Comité permanent à la fin de l'automne de cette année. Il énonçait des principes généraux concernant le bien-être des poissons d'élevage, mais ne contenait pas de données par espèce.

Action: R. Rösch

8.4.4 Groupe de liaison sur la Directive-cadre de l'UE sur l'eau

Groupe de liaison: I. Cowx / A. Raat

Projet FAME

Le projet FAME était désormais achevé et les méthodologies proposées avaient bien été accueillies par la Commission européenne. Les outils FAME devraient devenir la norme pour l'évaluation des poissons, conformément à la Directive-cadre sur l'eau.

Avenir du Groupe de liaison

Le Comité exécutif a estimé que la CECPI devait être tenue informée de la situation en ce qui concerne l'impact sur les pêches de l'application de la Directive-cadre sur l'eau. Une proposition serait soumise à la vingt-quatrième session de la CECPI tendant à ce que l'actuel Groupe de liaison soit dissous et remplacé par une nouvelle structure d'information.

Action: I. Cowx

8.4.5 Effets sur l'environnement et la santé humaine des substances provoquant des troubles endocriniens

Le Comité exécutif a examiné cette question intéressant la CECPI, mais a décidé de proposer à la vingt-quatrième session de supprimer ce groupe et d'examiner la question de l'impact sur les populations des substances provoquant des troubles endocriniens au titre des "Questions d'actualité" (Point 12).

8.5 Autres questions

Le Président de la Sous-Commission III avait annoncé son départ des services des pêches néerlandais en décembre 2005, ce qui l'obligerait à se démettre de ses fonctions de président de la Sous-Commission avant la vingt-quatrième session de la CECPI qui se tiendrait en Autriche. Le Vice-Président de la Sous-Commission serait invité à établir et à présenter le rapport de la Sous-Commission III à la CECPI à sa vingt-quatrième session.

Action: G.Castelnaud / R.Müeller / D.Bartley / U.Barg

Le Comité exécutif a remercié M. L. Raat de son travail et de son dévouement à la CECPI et à la Sous-Commission III.

9. RAPPORT DE LA SOUS-COMMISSION IV

Président: I. Cowx

9.1 Groupe de travail *ad hoc* sur les pêches de loisir

Coordonnateur: B. Breton

Les progrès enregistrés se limitaient aux procédures organisationnelles, tandis que le reciblage envisagé à la vingt-troisième session de la CECPI n'avait guère été suivi d'effets. À l'époque, le Groupe de travail avait décidé de travailler à la "formulation d'un code d'usages pour la pêche de loisir", exercice auquel participerait la European Anglers Alliance (EAA). Les mesures suivantes avaient été proposées:

- Une liste d'experts au niveau national serait établie sur la base des renseignements demandés pendant la vingt-troisième session;
- Un questionnaire relatif aux principes généraux à intégrer dans le Code serait distribué en septembre 2004;
- Les renseignements obtenus grâce au questionnaire seraient compliés début 2005 et examinés lors de l'Assemblée générale de l'EAA en mars 2005.
- Le Groupe de travail se réunirait juste après l'Assemblée générale de l'EAA, avec la collaboration éventuelle de l'UICN, pour mettre au point le Code. La documentation finale serait mise à la disposition à la Commission à sa vingt-quatrième session.

L'absence de progrès tenait essentiellement au manque de fonds. Le Président de la CECPI recherchait actuellement un financement pour le Code d'usages par le biais du projet FishCode de la FAO. Un projet de proposition de projet avait été présenté au programme Fishcode, avec succès. FishCode participerait à la recherche de fonds, mais avait suggéré d'étendre la portée du Code au-delà de la

région couverte par la CECPI et d'y inclure éventuellement les pêches de loisir marines. M. R. Arlinghaus avait été proposé pour aider à la rédaction du Code, la recommandation étant qu'il se charge de cette activité, tout en s'assurant l'aide à d'autres experts européens pour les aspects socio-économiques.

L'absence de résultats de ce Groupe de travail a été notée avec préoccupation. Le Comité exécutif a demandé que le Président de la Sous-Commission prenne des mesures pour trouver une solution à ce problème.

Action: I. Cowx

9.2 Groupe de travail *ad hoc* sur les aspects socio-économiques des pêches dans les eaux intérieures

Coordonnateur: M. Sipponen

Le Coordonnateur du Groupe de travail, M. Matti Sipponen (Finlande), avait rédigé un projet de rapport qui serait distribué prochainement. Ce rapport analysait les réponses à un questionnaire distribué aux experts nationaux et aux correspondants de la CECPI. Les questions portaient sur la: définition de la pêche de loisir, le nombre de personnes pratiquant la pêche de loisir, les recherches en cours et l'évaluation de la valeur économique des pêches de loisir dans les eaux intérieures. L'étude montrait l'importance économique et sociale des pêches de loisir et incluait également une bibliographie relative à l'évaluation des pêches intérieures en Europe. L'importance socio-économique du secteur des pêches commerciales serait également prise en compte, mais l'aquaculture ne serait incluse qu'à un stade ultérieur. Le rapport final sera présenté à la vingt-quatrième session.

Action: M. Sipponen

10. ÉVALUATION DU RÔLE ET DU FONCTIONNEMENT DE LA CECPI

10.1 Correspondants nationaux

Une liste provisoire des tâches des correspondants nationaux de la CECPI a été examinée (voir par. 74 du rapport de la vingt-troisième session) (Annexe 6). Les correspondants nationaux seraient invités à formuler des observations sur ce projet avant la vingt-quatrième session de la CECPI en 2006.

Action: R. Müller

10.2 Rapports nationaux

Le débat a porté sur la nécessité et l'utilisation des rapports nationaux. De tels rapports ayant été établis dans le passé, on a jugé utile de demander aux Vice-Présidents de la CECPI de rédiger un document de travail décrivant brièvement le but, les avantages et la teneur éventuelle de ces rapports et présentant une liste d'observations à leur sujet qui serait présentée à la prochaine session. Les Vice-Présidents devraient aussi dresser une liste d'adresses Internet où trouver des informations sur les pêches dans les eaux intérieures et l'aquaculture des États Membres.

Action: K. Pinter / P. Hickley

10.3 Nouveaux membres

Le Comité exécutif a constaté qu'un certain nombre de pays européens n'étaient pas encore membres de la CECPI. Il a recommandé que le Secrétariat invite ces pays à envisager de devenir membres de la CECPI.

Action: D. Bartley / U. Barg

11. COLLABORATION AVEC DES PARTENAIRES

Le Comité exécutif a noté qu'en matière de collaboration, la CECPI et le Comité exécutif devraient consulter et suivre les règles et procédures de la CECPI (http://www.fao.org/fi/meetings/eifac/eifac20/98_3e.asp).

Commission européenne (CE): Conformément à la recommandation formulée au paragraphe 75 du rapport de la vingt-troisième session, le débat a porté sur les moyens d'améliorer la collaboration avec la CE. Comme indiqué dans ce rapport, la CECPI devrait jouer le même rôle consultatif en matière de pêche dans les eaux intérieures par rapport à l'UE que le Conseil international pour l'exploration de la mer (CIEM) pour tout ce qui touchait à la mer. La CE risquait de ne pas accorder la priorité voulue aux pêches dans les eaux intérieures dans la mesure où elle les percevait, semble-t-il, comme relevant des autorités nationale. Toutefois, il a été noté avec intérêt que la Directive-cadre sur l'eau et la Directive sur l'habitat traitaient l'une et l'autre de questions transfrontières.

Le Comité exécutif a décidé de définir le cadre de référence d'une mission auprès de la CE, afin d'entamer un dialogue sur les avantages d'une meilleure collaboration. Une lettre énumérant les questions spécifiques intéressant à la fois la CECPI et la CE serait rédigée et adressée à un certain nombre de contacts. Il faudrait examiner la façon dont le Bureau de liaison de la FAO à Bruxelles pourrait faciliter cette interaction.

Action: R. Müller / D. Bartley

European Anglers Alliance (EAA): Le Comité exécutif contacterait cette organisation à propos de sa contribution éventuelle au processus de rédaction du Code de conduite pour une pêche de loisir responsable de la CECPI.

Action: I. Cowx

UICN: Le rapport de la vingt-troisième session indiquait que l'UICN s'était déclarée intéressée par un partenariat avec la CECPI. L'Organisation s'emploierait actuellement à élaborer des programmes et activités en matière de pêches. Le Président se rendrait au siège de l'Organisation à Gland (Suisse) pour examiner les possibilités de collaboration entre la CECPI et l'UICN.

Action: R. Müller

Ramsar: Ramsar avait passé en revue le rôle des pêches sur ses sites et proposé de renforcer ses activités relatives aux pêches dans une résolution qui serait présentée à sa prochaine session. Le Comité exécutif a invité M. R. Welcomme à dresser une liste de questions susceptibles de faire l'objet d'un dialogue avec des partenaires s'intéressant aux questions de conservation, à savoir Ramsar, l'UICN, Wetlands International et la Convention sur la diversité biologique, en vue de l'établissement d'un document de travail à l'intention du Président pour sa visite à Gland.

Action: R. Welcomme

AQUA-TT/AQUA-TNET²: Le Président a mentionné une invitation de la part de Patrick Sorgeloos à participer à titre consultatif aux activités de ce groupe de réseaux sur l'aquaculture et la formation.

Action: R. Müller

Réseau international des organismes de bassin: M. Marmulla a demandé des renseignements sur ce groupe qui semblait contribuer à l'application de la Directive-cadre sur l'eau et de la Directive sur l'habitat de la CE. M. Marmulla les contacterait pour mieux comprendre comment ils prenaient en compte la pêche et les poissons, savoir s'ils détenaient des informations sur d'autres commissions ou organisations s'intéressant aux bassins et déterminer s'il existait des possibilités de collaboration.

Action: G. Marmulla

² AQUA-TT, voir: <http://www.aquatt.ie/> or http://www.piscestt.com/pisces/aquatt_en.asp

AQUA-TNET, voir: <http://www.piscestt.com/pisces/>; http://www.piscestt.com/pisces/educational/intro_en.asp

12. QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Le Comité exécutif a cité les questions d'actualité ci-après:

- Utilisation et gestion des terres, y compris pratiques agricoles.
- Problèmes posés par la gestion intégrée des bassins.
- Changements climatiques.
- Écrevisses – une proposition de reprise des travaux sur ce sujet avait été reçue. La CECPI était bien placée pour débattre des divers aspects des écrevisses et de l'impact de l'introduction d'écrevisses exotiques et pour donner des conseils à ce sujet. Le Comité exécutif a décidé d'inviter M. M. Pursiainen à rédiger le mandat d'un éventuel groupe de travail sur les écrevisses.

Action: I. Cowx

- Pêche illicite, non déclarée et non réglementée – Le Comité exécutif a décidé de continuer à suivre cette question et de l'évoquer à la vingt-quatrième session de la CECPI.
- Conservation des poissons – Questions générales de conservation aux fins de la sensibilisation. Le Comité exécutif a recommandé la rédaction d'un "document influent" sur cette question.

Action: I. Cowx

- Renseignements de base – On a noté que la Directive-cadre sur l'eau et l'évaluation de l'impact des changements climatiques supposaient l'une comme l'autre que l'on dispose de mesures de base sur lesquelles fonder l'évaluation. Ces mesures manquaient généralement pour les pêches dans les eaux intérieures et la CECPI devrait souligner leur importance. Le Président est convenu de mentionner cette question dans sa correspondance avec l'UICN et la CE.

Action: R. Müller

Le Comité exécutif a recommandé que les correspondants nationaux soient contactés et invités à identifier des questions d'actualité, de façon que les Vice-Présidents puissent établir des documents de synthèse pour la vingt-quatrième session de la CECPI. Ce processus serait coordonné par les Vice-Présidents.

Action: P. Hickley / K. Pinter

13. AUTRES QUESTIONS

13.1 Rapport de la vingt-troisième session³

Le Comité exécutif s'est félicité de la publication du rapport de la vingt-troisième session en anglais et en français.

13.2 Réunion internationale sur les méthodes d'évaluation des stocks de poisson des lacs et réservoirs

Le Président avait reçu une demande tendant à ce que la CECPI coparraine la "Réunion internationale sur les méthodes d'évaluation des stocks de poisson des lacs et réservoirs" qui devrait se tenir en 2007 en République tchèque. Il a été convenu que, de préférence à un co-parrainage, cette réunion devrait être tenue "en collaboration avec la CECPI".

Action: P. Hickley

³ Rapport FAO de la vingt-troisième session de la Commission européenne consultative pour les pêches dans les eaux intérieures. Wierzba (Pologne), 26 mai – 2 juin 2004. Rapport FAO sur les pêches, No 771. Rome, FAO. [Rapport de la vingt-troisième session](#)

13.3 Brochure sur la CECPI

Il a été décidé de mettre à jour la brochure sur la CECPI, de la distribuer aux membres du Comité exécutif pour observations, d'en finaliser le contenu et de la publier en format PDF. La brochure ainsi mise à jour serait disponible avant la vingt-quatrième session et affichée sur le site web de la CECPI. Les membres de la CECPI seraient invités à imprimer et à diffuser cette brochure.

Action: R. Van Anrooy

13.4 Analyse des tendances régionales en matière de mise en valeur de l'aquaculture en Europe

M. Barg a informé la réunion de la publication prochaine par le Service des ressources des eaux intérieures et de l'aquaculture (FIRI) de la FAO d'une analyse mondiale des tendances en matière de mise en valeur de l'aquaculture. Ce Service appuyait actuellement la réalisation d'études par pays, de Vues générales du secteur aquacole national et d'Analyses prospectives mondiales sur l'évolution future de l'aquaculture pour l'Afrique, l'Asie, y compris l'Asie centrale, l'Europe centrale et orientale, l'Amérique latine et le Proche-Orient et l'Afrique du Nord. Ces études serviraient de base à l'établissement d'Analyses régionales des tendances en matière de mise en valeur de l'aquaculture qui seraient présentées et examinées à l'occasion de réunions régionales organisées fin 2005. Les conclusions de l'Analyse mondiale seraient présentées à la troisième session du Sous-Comité de l'aquaculture du Comité des pêches prévue pour septembre 2006 en Inde.

13.5 Amélioration de la communication entre membres du Bureau de la CECPI

Il a été proposé d'améliorer les communications entre les membres du Bureau de la CECPI, notamment l'échange d'informations entre le Président, les deux Vice-Présidents, le Rapporteur de la Commission et les Présidents, Vice-Présidents et rapporteurs des quatre Sous-Commissions. Le Secrétariat est convenu d'établir une liste d'adresses électroniques incluant toutes les adresses des membres du Bureau de la CECPI susmentionnés destinée à leur propre usage, afin de les inciter à communiquer plus régulièrement et fréquemment.

Action: Secrétariat

13.6 Congrès mondial sur la pêche

M. R. Welcomme a fait savoir au Comité exécutif que le Royaume-Uni proposerait d'accueillir le Congrès mondial sur la pêche de 2012. Le Comité exécutif a pris note avec plaisir de cette intention et s'y est déclaré favorable.

13.7 Synopsis sur l'espèce *Alosa alosa*

M. P. Hickley et M. I. Cowx contacteraient l'auteur de cette étude et proposeraient des délais pour son examen et sa publication.

Action: I. Cowx / P. Hickley

13.8 Migration des poissons

La Commission internationale pour la protection du Rhin organisait le cinquième Colloque international sur le Rhin qui se tiendrait en novembre 2005 à Bonn. Les résultats de cette réunion seraient communiqués au Coordonnateur du Colloque de la CECPI en 2006.

Action: T. Brenner

ORDRE DU JOUR

- | | |
|---|---|
| 1. Ouverture de la session (R. Müller) <ul style="list-style-type: none"> • Ordre du jour • Liste des participants | EIFAC/ExCom/2005/1
EIFAC/ExCom/2005/Inf. 2 |
| 2. Lieu et date de la vingt-quatrième session (R. Müller/A. Jagsch) <ul style="list-style-type: none"> • Calendrier de la session / du colloque 2006 (G. Marmulla/ R. Welcomme) • Établissement de la liste des observateurs à inviter | EIFAC/ExCom 2005/2 |
| 3. Préparation du Colloque 2006 (R. Welcomme/ G. Marmulla) | EIFAC/ExCom 2005/3 |
| 4. Actes du Colloque de 2004 sur l'aquaculture (L. Váradi/U. Barg) | EIFAC/ExCom 2005/4 |
| 5. Quatrième réunion des organes régionaux des pêches (R. Müller) | EIFAC/ExCom 2005/5 |
| 6. Rapport de la Sous-Commission I (T. Brenner) <ul style="list-style-type: none"> • Anguilles • Surveillance des poissons en eaux douces • Introductions et repeuplements • Cartographie de la répartition du poisson et de la qualité de l'habitat aquatique • Gestion des esturgeons | EIFAC/ExCom 2005/6 |
| 7. Rapport de la Sous-Commission II (L. Varadi) <ul style="list-style-type: none"> • Rapport entre les transferts de poissons et les aspects sanitaires • Gestion des ressources aquatiques en aquaculture • Pisciculture biologique • Perspectives du marché des produits de la pisciculture européenne en eaux douces • Réseau de centres d'aquaculture d'Europe centrale et orientale (NACEE) | EIFAC/ExCom 2005/7 |
| 8. Rapport de la Sous-Commission III (L. Raat) <ul style="list-style-type: none"> • Effets des modifications physiques de l'habitat aquatique sur les populations de poisson • Méthodes de remise en état des lacs et réservoirs • Prévention et maîtrise de la prédation par les oiseaux (groupe de liaison) • Influence des méthodes de gestion sur l'environnement (groupe de liaison) • Manipulation des poissons dans les pêches et les établissements aquacoles, y compris liaison avec le Conseil de l'Europe • Directive-cadre de l'UE sur l'eau (groupe de liaison) | EIFAC/ExCom 2005/8 |

- Effets sur l'environnement et la santé humaine des substances provoquant de troubles endocriniens
- Migration des poissons

9. Rapport de la Sous-Commission IV (I. Cowx)

EIFAC/ExCom 2005/9

- Pêches de loisir
- Aspects socio-économiques des pêches dans les eaux intérieures

10. Évaluation du rôle et du fonctionnement de la CECPI (R. Müller)

- Rapports nationaux succincts
- Nouveaux membres / membres potentiels

11. Collaboration avec des partenaires

- CE
- EAA
- UICN
- AQUA-TT/AQUA-TNET
- Réseau international des organismes de bassin

12. Questions d'actualité**13. Autres questions**

EIFAC/ExCom 2005/10

- Rapport de la vingt-troisième session de la Commission
- Réunion internationale sur les “méthodes d'évaluation des stocks de poisson des lacs et réservoirs” (R. Müller)
- Analyse des tendances régionales en matière d'aquaculture (Europe occidentale/Europe centrale et orientale) (U. Barg)

14. Clôture de la session

ANNEXE 2

LISTE DES PARTICIPANTS

Seules les adresses électroniques figurent dans cette liste. On trouvera des détails supplémentaires dans les documents EIFAC/XXIV/2006/Inf.2 et EIFAC/XXIV/2006/Inf.8, ainsi qu'auprès du Secrétariat de la CECPI.

Tomás Brenner
Président, Sous-Commission I
tomas.brenner@wwv.rlp.de

Ian Cowx
Président, Sous-Commission IV
i.g.cowx@hull.ac.uk

Phil Hickley
Vice-Président
phil.hickley@environment-agency.gov.uk

Albert Jagsch
Chargé de liaison, vingt-quatrième session
albert.jagsch@baw.at

Rudolf Müller
Président
rudolf.mueller@eawag.ch

Károly Pintér
Vice-Président
karoly.pinter@fvm.hu

Lex Raat
Chair, Sub-Commission III
raat@ovb.nl

László Váradil
Président, Sous-Commission II
varadil@haki.hu

Robin Welcomme
Coordonnateur, Colloque 2006
atss28@dsl.pipex.com

SECRETARIAT

Devin Bartley
Secrétaire
devin.bartley@fao.org

Uwe Barg
Secrétaire technique des
Sous-Commissions II et III
Uwe.Barg@fao.org

Gerd Marmulla
Secrétaire technique de la
Sous-Commission I
Gerd.Marmulla@fao.org

Raymon van Anrooy
Secrétaire technique de la
Sous-Commission IV
Raymon.VanAnrooy@fao.org

Ndiaga Gueye
Service des institutions internationales et
de liaison
Ndiaga.Gueye@fao.org

Rashad Al Khafaji
Chargé des réunions
Rashad.Alkhafaji@fao.org

ANNEXE 3**LISTE D'OBSERVATEURS À INVITER À LA
VINGT-QUATRIÈME SESSION DE LA CECPI**

Cette liste est disponible dans le document EIFAC/XXIV/2006/Inf.2.

ANNEXE 4**GROUPE DE TRAVAIL DE LA CECPI SUR LA SURVEILLANCE DES POISSONS
EN EAUX DOUCES**

Le mandat approuvé sera affiché sur le site web de la CECPI.
<http://www.fao.org/fi/BODY/eifac/WGFishMon/default.asp>.

ANNEXE 5**UTILISATION DES RESSOURCES AQUATIQUES PAR L'AQUACULTURE
SOMMAIRE POUR LE GROUPE DE TRAVAIL**

proposé par M. Marc Verdegem

Projet de proposition disponible dans le rapport original et auprès du Coordonnateur.

ANNEXE 6

PROJET DE LISTE DES TÂCHES DES CORRESPONDANTS NATIONAUX DE LA CECPI

Extrait du rapport de la vingt-troisième session, Wierzba, 2004.

74. *Les correspondants nationaux doivent jouer un rôle plus actif pour promouvoir la collaboration nationale et internationale entre scientifiques, gestionnaires et administrateurs des pêches. Ils devraient tenir à jour une base de données nationale sur les institutions et les spécialistes des pêches, de façon à faciliter la circulation de l'information provenant de la CECPI vers ses partenaires, notamment pour annoncer la tenue de colloques et de sessions de la CECPI. Les correspondants nationaux et leurs ministères devraient être informés de leurs tâches par le Président, sur la base d'une liste de tâches établie par le Comité exécutif avec l'assistance du Secrétariat.*

Compte tenu du Règlement intérieur de la CECPI⁴, et en particulier de l'Article I (Composition) Point 2, les fonctions et tâches ci-après sont proposées.

Fonctions et tâches des correspondants nationaux de la CECPI

- Les correspondants doivent être désignés par leur gouvernement. Les correspondants nationaux doivent être reconnus officiellement par les autorités administratives et institutionnelles de leur gouvernement en tant que centre de liaison officiel pour la CECPI. Les correspondants nationaux sortants informent les nouveaux correspondants nationaux des activités en cours de la CECPI et des tâches qui leur incombent.
- Les correspondants participent régulièrement aux sessions de la CECPI. Ils s'assurent que leur pays est représenté à la session par une délégation nationale conduite soit par eux-mêmes, soit par un suppléant. Le chef de la délégation nationale est autorisé à prendre la parole au nom de son gouvernement pendant la session.
- Les correspondants créent un réseau national d'institutions, de scientifiques et de professionnels de la pêche et de l'aquaculture, de façon à faciliter les communications et l'échange d'informations avec la CECPI. Ils utilisent pour ce faire le courrier électronique et créent un site web national sur la CECPI, selon qu'il convient, proposant des liens et des ressources d'information sur la CECPI et les questions liées aux pêches dans les eaux intérieures et l'aquaculture intéressant leur pays. Ils utilisent fréquemment le réseau pour échanger des informations.
- Les correspondants encouragent la collaboration nationale et internationale entre scientifiques, gestionnaires et administrateurs des pêches et de l'aquaculture en fournissant les contacts nécessaires, soit directement, soit par l'intermédiaire du Bureau de la CECPI.
- Les correspondants mettent à profit les conseils et les informations fournis par la CECPI (rapports, publications de colloques et de groupes de travail). Ils tiennent leurs partenaires nationaux au courant des nouvelles publications de la CECPI sur les pêches et l'aquaculture dans les eaux intérieures.
- Les correspondants informent à intervalle régulier le Bureau dont ils dépendent (un ministère, par exemple) des activités et réalisations de la CECPI.
- Les correspondants informent la CECPI des problèmes et des enjeux détectés ou attendus concernant les pêches et l'aquaculture dans les eaux intérieures. Ils informent la CECPI des nouvelles publications et des nouveaux projets de leur pays dans son domaine d'activité.
- Les correspondants encouragent les experts des États Membres à participer à l'une au moins des activités de la CECPI (groupes de travail, groupes de liaison, ateliers, consultations d'experts, etc.).

⁴ Voir Règlement intérieur de la CECPI (depuis 1998) à l'adresse: <http://www.fao.org/fi/body/eifac/rules.asp>